

hoja a hoja

Boletín digital mensual del Movimiento
Agroecológico de América Latina y Caribe

AÑO 2

www.maela-agroecologia.org

Nº 8 Julio 2012



INFORMACIÓN / DEBATE / DENUNCIA / AGENDA

Hoja a Hoja es el boletín Mensual del Movimiento Agroecológico de América Latina y Caribe (MAELA), que se publica la primera semana de cada mes. Se trata de un espacio de encuentro e intercambio, por lo que tus comentarios y aportes son bienvenidos.

comité editorial:

Por coordinación continental: María Noel Salgado (maria.noel.salgado@gmail.com), José Rivadeneira (cea@andinanet.net), Juan Arguedas (coproal@racsa.co.cr)
Editor: Ignacio Cirio (webmaela@gmail.com)



El Movimiento Agroecológico de América latina y el Caribe, MAELA, se encuentra en plena tarea de profundización de su labor vinculada a la Educación, formación política, técnica y de encuentro de saberes como parte fundamental del nuevo paradigma agroecológico. En nuestro 20 aniversario son muchas las tareas que nos convocan desde el nivel local, nacional, regional y continental, en momentos además en que los embates contra la democracia no cesan en Nuestra América, como es el caso de Honduras y su golpe de estado en 2009, hoy Paraguay y una Guatemala siempre doliente y amenazada.

Editorial

Conferencia de los Pueblos por la **Soberanía Alimentaria**

20 años del MAELA, caminando con compañeros y compañeras de tantos años de lucha, tanta resistencia creativa organizada en los territorios, tanto esfuerzo colectivo, multiplicándose, levantando y sosteniendo la Agroecología como un nuevo paradigma, como un conjunto de prácticas y saberes en el campo social, político, cultural y productivo que parte de los saberes campesinos e indígenas, (apoyado por la ciencia comprometida) y genera transformaciones profundas en los sistemas agroalimentarios territoriales, garantizando la Soberanía Alimentaria.



Angel Strapazzón (VC) interviene a nombre de la Sociedad Civil; a su lado el titular de FAO Graziano Da Silva

Y este pasado marzo fue un momento importante en el marco de este aniversario, por tres motivos.

En primer lugar, nos reunimos un grupo de delegados/as a para seguir discutiendo las bases de la Escuela Continental de Pensamiento Agroecológico del Movimiento, que estará pensada principalmente por y para formar referentes de organizaciones campesinas, de productores agropecuarios familiares, de pueblos indígenas/originarios que llevan la bandera de la Agroecología, así como de consumidores comprometidos no solamente por aquello que los alimenta sino por cómo se cultivan esos alimentos, quiénes lo hacen, cómo viven esos agricultores y sus familias.

En segundo lugar, junto a otros movimientos organizamos y participamos en la III Conferencia Especial de los Pueblos por la Soberanía Alimentaria de Latinoamérica y Caribe, donde confluyeron experiencias, saberes y se definieron acciones estratégicas entre quienes luchamos por un modelo agropecuario fundado en la agricultura campesina agroecológica, y defendemos a la par que el Alimento está ligado indisolublemente a las condiciones de existencia heterogénea de las culturas locales por lo que no se puede enajenar y separar de los ecosistemas, así como tampoco de los pueblos que los habitan.

En Buenos Aires, como también en otros momentos de encuentro que nos hemos dado en los últimos tiempos, la AGROECOLOGÍA ha sido parte medular en los planteos de los movimientos sociales que luchan por la Soberanía Alimentaria, pues esta implica defender y garantizar la **identidad**, la **cultura**, la **historia**, los **saberes** y la **autonomía** de los productores de alimentos en pequeña escala, como una propuesta para la sociedad en su conjunto.

La Conferencia reivindicó la historia, las acciones y luchas de la articulación CIP, fortalecida y ampliada hoy con la creación de la Alianza Latinoamericana por la Soberanía Alimentaria, ratificada por los movimientos sociales y organizaciones de campesinos/as-agricultores, pastores, pescadores, afrodescendientes y trabajadores rurales con la más amplia representación en el Continente.

Y en tercer lugar, la participación con voz de los movimientos sociales y organizaciones de apoyo, en el marco de la Conferencia Oficial de la FAO de la Región, donde los treinta y tres Estados Nacionales fueron llamados a hacerse cargo y respetar los principios básicos constitucionales de defender los derechos de todos los habitantes, y esto implica entre otras cosas, que deben reconocer y proteger las diversas formas territoriales de producción, de distribución y acceso a los alimentos, como patrimonios alimentarios de sus Pueblos resguardándolos del avasallamiento del modelo neoliberal que está haciendo destrozos sociales y ecológicos en la región.

En este marco, los movimientos consagramos en el documento oficial tres elementos importantes:

- 1. Reivindicamos el papel central de los productores de alimentos en pequeña escala en los sistemas y políticas alimentarias instando a los gobiernos y a la FAO a trabajar con ellos para combatir el hambre y la inseguridad alimentaria y nutricional**
- 2. De la mano de lo anterior, instamos a la FAO –y dicha recomendación quedó plasmada como propia por parte de**

todos los estados presentes- a discutir el concepto de SOBERANIA ALIMENTARIA en estos próximos dos años.

3. Posicionamos para las consultas los saberes locales a la par de los saberes académicos, recomendando a la FAO, que consulte en iguales condiciones a los referentes de pueblos indígenas y campesinos.

5

Desde MAELA creemos sobre todo en la fuerza conjunta de los pueblos por la Agroecología y la Soberanía Alimentaria. Esta acción colectiva y organizada hizo posible que por primera vez los gobiernos y un organismo del sistema de las Naciones Unidas como la FAO, acceda a discutir conceptos que su práctica y concepción no defiende. Ahora bien, sabemos que esto no garantiza un cambio de rumbo, sin embargo a lo largo de los años, hemos logrado en el marco de la gobernanza regional e internacional algunos logros, y este es un importante peldaño más en este proceso.

La Agroecología camina con fuerza en el continente y los abanderados son los campesinos y agricultores familiares, los pueblos originarios, las mujeres organizadas, los pescadores artesanales. Ellos y ellas nos han mostrado el camino en estos últimos 20 años y seguirán haciéndolo.

En esta edición de **Hoja a Hoja** recogemos parte de las tareas compartida en Buenos Aires, así como las principales conclusiones de dicho encuentro.



La soberana diversidad que alimenta

Por Karenina Casarín. Proyecto "Manos de Tierra"

Las diferencias nos unen y a la vez intentan separarnos. Sucede principalmente al encontrarnos con formas de pensar, sentir, conocer, disfrutar o convivir, distintas a las propias. Al estar de frente por primera vez, la curiosidad nos lleva de la mano a saber más de ese ser humano que pone el sabor de su

propia realidad en el instante. Por ejemplo, una mexicana y un@ guatemalteco@. Una humana nacida en la ciudad y un@ humano nacido en el campo. Una que pretende aprender del cultivo y un@ que trabaja diariamente con la tierra. Una que ofrece apoyo mutuo con sus experimentaciones de vida,

profesión e ignorancia y un@ que está acostumbrad@ a la poca participación de este tipo de curiosas urbanas en su vida rural.

Toda la niebla de diferencias incómodas y dudosas dejan de existir cuando una lucha nos une: la búsqueda de una soberanía alimentaria en la forma de vida. Ahí todo intercambio es bien-venido.

Como esa mexicana, he apoyado en necesidades que surgen desde miembros del MAELA Guatemala principalmente con la Red Nacional por la Defensa de la Soberanía Alimentaria en Guatemala, [REDSAG] y el Colectivo Aj Mayón. En Guatemala "antes de la invasión española había prácticas buenas y malas. Hay que recuperar las prácticas de los grupos subalternos y no de los grupos dominantes" se lee en *Contra Apunte*, publicación impresa de la REDSAG.

Como plataforma de lucha por la recuperación de antiguas y nuevas prácticas de producción sostenible e intercambio justo, esta Red realiza acciones según dos factores: el abastecimiento de sana y justa alimentación en diversas comunidades del país y según la agenda pública que afecta su cotidianidad.

Entre las actividades realizadas, el pasado mes de marzo asistí al módulo sobre Agroecología organizado por la Escuela de occidente de la REDSAG. Diversos facilitadores representantes de la Sociedad Civil en sus comunidades se organizaron para este encuentro que congregó a campesinos provenientes de zonas costeras,

bosques a gran altura, zonas frías y secas o cercanas a cuerpos de agua y soberanos volcanes.

Más de cincuenta personas cargando mochilas y realidades experimentadas en el campo, se unieron para aprender de otr@s que han logrado varios resultados con la Agroecología. Como práctica de agricultura orgánica se "mejora la técnica de la agricultura tradicional con aplicación de abonos naturales y recobrando la función de tocar la tierra con las manos" para no sólo proveer de alimento sino recordar la memoria ancestral del respeto a la naturaleza, según explicó el compañero Genaro Simalaj en una de las giras campesinas. Con su trabajo en una parcela de 5 cuerdas (2 mil 205 m²) ha logrado darle crecimiento a un sistema agroforestal donde imagina tener en cierto plazo "un bosque de alimento".

Toda la niebla de diferencias incómodas y dudosas dejan de existir cuando una lucha nos une: la búsqueda de una soberanía alimentaria en la forma de vida. Ahí todo intercambio es bien-venido.

Es así como comienza la Soberanía Alimentaria porque no sólo se habla de un derecho de alimento como

recalcan programas de seguridad alimentaria sino “de que los pueblos tengan la libertad de decidir qué comer y cómo sembrar” recalcó Antonio González, coordinador del MAELA Mesoamérica y miembro también del Colectivo Aj Mayón. La Soberanía Alimentaria es un tejido de valores con la naturaleza, con la sociedad en la que vivimos y con nuestro propio cuerpo.

La naturaleza es la que nos provee de vida y no podemos pedirle alimento sano si la herimos con químicos que pueden dar mucha producción pero con pésima calidad. Un campesino de la costa mostró en esta escuela de occidente como en menos de un minuto lombrices californianas murieron con un pequeño puñito de un químico conocido como 20/20.

– ¿Se imaginan qué es lo que le hace a todos los microorganismos que dan salud a la tierra?; preguntó con este experimento en su propia mano.

El valor con la sociedad se adquiere al recordar el apoyo mutuo, la solidaridad, la equidad, el esfuerzo propio, la humildad y la libertad que nos hace crecer como seres humanos. Entre campesinos, urbanos, indígenas, mestizos, expertos del campo, profesionales universitarios, hombres, mujeres, niños, jóvenes, ancianos nos vemos como iguales al recordar que todos comemos para vivir y re-unidos somos más fuertes que el propio poder de un sistema capitalista que nos oprime diariamente.

Sin embargo, nos hemos dejado seducir por sus trampas y con nuestra ignorancia hemos sido

derrotados. Una de las actividades en la escuela de occidente fue la “refacción-reflexión”.

La comúnmente llamada “refa” guatemalteca es el tentempié antes del almuerzo o cena. Los facilitadores pusieron en una mesa manzana, mango, sandía, agua de papaya, fresa, gaseosa, golosinas y bolsas de fritas para que cada quien escogiera qué consumir. “Nadie de los que estamos aquí nos escapamos de tener hábitos errados” señaló Ronnie Palacios, coordinador general de la REDSAG al reflexionar sobre este tipo de refacción donde varios aceptaron la tentación de los productos chatarra de ese sistema que nos hiera.

“Un pueblo ignorante es un instrumento ciego de su propia destrucción” dijo en el siglo XIX el luchador libertario Simón Bolívar y en la escuela de occidente realizada en la ciudad de Xela aprendimos que “los alimentos sanos al igual que la Agroecología requieren tiempo, atención y persistencia porque sus resultados son profundos y positivos”. Difícil pero sí se puede lograr “desaprender el consumismo y el irrespeto a nuestra Madre Tierra” y por ello el camino a la Soberanía Alimentaria es una bandera de la diversidad humana que nos ayuda a recordar la libertad que deseamos para un Buen Vivir. Solo falta que esta intención sembrada coseche logros.

Para mayor información de las organizaciones:

REDSAG– Web www.redsag.org/
www.facebook.com/pages/REDSAG/174512975937695

Colectivo Aj Mayón – Web
<http://ajmayon.jimdo.com/>

Organizaciones facilitadoras de la escuela de Occidente:
SERJUS
Asociación Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente
(CDRO)<http://www.cdoro.org/cdro@cdoro.org>

Veterinarios sin Fronteras, Guatemala
<https://veterinariossinfronteras.org/es/DONDETRABAJAMOS/SUR/CENTROAMERICA/GUATEMALA/estrategia.html>

¿Quieres saber más de este proyecto Manos de Tierra? Ingresas AQUÍ:
<http://www.obviuskarenina.blogspot.com/2012/02/manos-de-tierra.html>

"Soberanía Alimentaria es un principio, una visión y un legado"

"La Soberanía Alimentaria es un principio, una visión y un legado construido por los Pueblos Indígenas, campesinos, agricultores familiares, pescadores artesanales, mujeres, afrodescendientes, jóvenes y trabajadores rurales, que se ha convertido en una plataforma aglutinadora de nuestras luchas y en una propuesta para la sociedad en su conjunto", señalaron los movimientos sociales y demás colectivos que se dieron cita en Buenos Aires finalizando marzo pasado para conmemorar la III Conferencia Especial por Soberanía Alimentaria. La Declaración Final de las organizaciones resume un conjunto de demandas a ser impulsadas por la Alianza Continental Latinoamericana por Soberanía Alimentaria que se creó en esta Conferencia.

Esas demandas son:

- ✚ Detener la criminalización de los movimientos sociales y terminar con la militarización de los territorios de los pueblos y comunidades.
- ✚ La inmediata ratificación por parte de los gobiernos del Convenio 184 de la OIT (Organización Internacional del Trabajo) referente a la salud

y seguridad de los trabajadores rurales por los derechos y por la vida, y de la Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares, adoptada por la Asamblea General de Naciones Unidas en su resolución 45/158, del 18 de diciembre de 1990.

- ✚ **Que los gobiernos de la región y la FAO adopten medidas urgentes para restablecer los sistemas alimentarios nacionales de Haití, permitiendo al pueblo de dicha nación recuperar su autonomía. Menos armas, menos tropas y más alimentos soberanos para Haití.**
- ✚ Detener y condenar el acaparamiento de la tierra y otros bienes naturales e impulsar la implementación de las Directrices relativas a la Tenencia de la Tierra, las Pesquerías y los Bosques junto a las organizaciones sociales y de productores de alimentos a pequeña escala, estableciendo plataformas o mesas nacionales participativas para su implementación, monitoreo y evaluación del su impacto en la realización del Derecho a la Alimentación Adecuada.
- ✚ **Que la FAO y los gobiernos mantengan los compromisos adoptados en la Declaración de la Conferencia Internacional de Reforma Agraria y Desarrollo Rural, CIRADR, concretando una Reforma Agraria integral, radical, con la debida consulta y el consentimiento libre, previo e informado de los Pueblos y las comunidades.**
- ✚ Que los Gobiernos, reconociendo a los y las jóvenes como agentes estratégicos para el fortalecimiento de la Agricultura Familiar, Campesina e Indígena y del Desarrollo Rural Sostenible, destinen recursos para generar políticas y programas de Juventud Rural, diferenciados y articulados en el ámbito de acceso a la tierra, la comercialización, la financiación y asistencia técnica, que posibiliten el arraigo de la juventud en el campo, en regiones costeras y de Manglar.
- ✚ **Que los gobiernos implementen urgentemente medidas políticas concretas para que en el 2014 expresemos con fuerza el Año de la Agricultura Familiar decretado por la ONU, dando visibilidad mundial a la importancia de esta actividad familiar, campesina e indígena para alcanzar la Soberanía y Seguridad alimentarias.**
- ✚ Que los gobiernos continúen garantizando la participación activa de la Sociedad Civil en las Naciones Unidas y la FAO, para que ésta sea un agente activo en la lucha contra el hambre y la pobreza e impulse el mantenimiento y la recuperación de los modos tradicionales de producción de alimentos, comprometiéndose de manera prioritaria con la realización del Derecho a la Alimentación, en el marco de la Soberanía Alimentaria y creando un entorno propicio para un diálogo eficaz de alto nivel entre los gobiernos y los movimientos y

organizaciones sociales a través de la formulación de acuerdos vinculantes.

10

- ✚ **Garantizar un amplio y significativo debate conjuntamente con la Sociedad Civil sobre el funcionamiento y los cometidos centrales del CSA y sus implicancias para los gobiernos nacionales.**
- ✚ Garantizar la inclusión de la posición de la Sociedad Civil en las consultas multisectoriales, especialmente sobre un Marco Estratégico Mundial (MEM) que incluya a la Soberanía Alimentaria como la reivindicación más importante de los movimientos sociales y principio rector de dicho Marco.
- ✚ **Que los gobiernos aseguren que en el proceso de reforma de la FAO prime una arquitectura de género igualitaria y permanente, con presupuesto suficiente y con los debidos mecanismos participativos, de consulta y toma de decisiones.**
- ✚ Que la FAO inicie un proceso de revisión de su definición de “Bosques”, con la participación efectiva de los pueblos campesinos e indígenas que viven o dependen de dichos ecosistemas.
- ✚ **Que la FAO cree y ponga en funcionamiento un departamento o unidad dedicada a la implementación de su Política sobre Pueblos Indígenas y Tribales con presencia en cada estado de América Latina y El Caribe.**
- ✚ Que en la Cumbre de Naciones Unidas sobre Desarrollo Sustentable (“Rio + 20” cuya realización está prevista desde el 20 al 22 de junio de 2012) los Estados de América Latina y El Caribe impulsen un desarrollo debidamente sustentable, reconociendo la contribución de la Agricultura familiar, campesina e indígena al desarrollo sustentable y contribuyendo a que los países formulen agendas nacionales al respecto; y no una “Economía Verde” global basada en el libre comercio y el mercado global. Esta privatización y mercantilización de la vida y la naturaleza está probada como profundamente destructiva e insustentable.

>>El documento íntegro puede consultarse [AQUÍ](#).

Triunfo histórico

La decisión adoptada el jueves 29 de marzo en la 32ª Conferencia Regional de la FAO América Latina y el Caribe acerca de iniciar un proceso de debate sobre la Soberanía Alimentaria, que fuera propuesto por los movimientos

sociales en ella representados, fue celebrada como una victoria y un hito histórico.

Organizaciones de todo el continente logran así perforar las duras puertas conceptuales de la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y colocan su concepto de Soberanía frente al hegemónico de "seguridad" alimentaria en el entendido de que exista alimento suficiente para las poblaciones, aunque sin considerar quiénes y cómo lo producen.

Las organizaciones se habían planteado en su III Conferencia Especial para la Soberanía Alimentaria por los Derechos y Por La Vida la necesidad de ampliar y relanzar la campaña por la discusión e implementación de la Soberanía Alimentaria y así lo hicieron saber en una moción especial ante los representantes oficiales reunidos en el Palacio San Martín de la Capital Federal argentina.

El lunes 26 de marzo los gobiernos aceptaron la presencia con totales potestades de la representación de la sociedad civil que fuera mandatada por la Conferencia para trasladar las principales conclusiones de cuatro jornadas de labor.

Los movimientos demandaron asimismo "garantizar la inclusión de la posición de la Sociedad Civil en las consultas multisectoriales, especialmente sobre un Marco Estratégico Mundial (MEM) que incluya a la Soberanía Alimentaria como la reivindicación más importante de los movimientos sociales y principio rector de dicho Marco". **Vea entrevista con Francisca Rodríguez (Foto) [AQUÍ](#)**

El Salvador

La Red por la Agricultura Sostenible y la Soberanía Alimentaria, RASA, de la cual forma parte el CEICOM, ya cuenta con una "Propuesta de Política Pública de Soberanía Alimentaria", la cual fue construida por sectores campesinos, organizaciones sociales y comunitarias.

"En El Salvador hay que hablar de soberanía alimentaria más que de seguridad alimentaria, son dos cosas distintas", explico William Castillo del equipo coordinador de RASA.

La propuesta de Política Pública es la expresión de preocupación de que la agricultura desaparezca, es por ende una forma para garantizar la vida a las futuras generaciones.

"Se trata por tanto, de avanzar en el proceso de desconexión del modelo imperante actual, el cual privilegia a unos pocos, y margina muchos, sobre todo a los que garantizan la reproducción material de toda la humanidad, y transitar hacia un modelo que privilegie los modelos ancestrales agrícolas, el rescate y preservación de la biodiversidad y poder eliminar cualquier práctica que tenga origen o fin en el mercado", reza un apartado de dicha propuesta elaborada por RASA. [Leer más](#)



hojas URGENTES



Paraguay



Una vez más las minorías oligárquicas del continente conspiran contra los procesos populares. En Paraguay, luego de 23 intentos infructuosos, a través de un proceso viciado de Juicio Político depusieron a Fernando Lugo de la primera magistratura de ese país, siendo asumido rápidamente el control político por Federico Franco, vicepresidente opositor a Lugo. El "golpe de estado Parlamentario" o "express" se realizó en menos de 48 horas. Desde los miembros de MAELA Paraguay tempranamente se denunció la maniobra como una violación de las reglas del juego democrático, propiciada además por una masacre planificada contra campesinos - entre cuyas víctimas también figuraron policías- en una ocupación de tierra en la región de Curuguaty. La solidaridad internacional con la población paraguaya no demoró en expresarse. Tampoco el aislamiento total del gobierno golpista. En esta sección de denuncias ofrecemos enlaces a la cobertura de la situación paraguaya a través de nuestra web y medios compañeros de América latina.

Declaración Pública de la Misión de CLOC-VC al Paraguay

Entre el 2 y el 7 de julio pasados, una delegación de la Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones de Campo (CLOC-Vía Campesina) visitó Paraguay para manifestar su solidaridad con el pueblo de ese país afectado por un golpe de estado parlamentario. Lo que sigue es la Declaración de dicha misión. [\(LEER MÁS\)](#)

En Defensa de la democracia

El Frente Guasú, que en 2008 impulsó el triunfo electoral del presidente Fernando Lugo, y una amplia gama de otros movimientos sociales y políticos acordaron la conformación del Frente por la Defensa de la Democracia (FDD) que "rechaza y condena al gobierno golpista de Federico Franco" y convoca "a defender el proceso democrático y la institucionalidad

de la República con una movilización permanente”. [\(LEER MÁS\)](#)

Masacre contra campesinos

graves violencias públicamente conocidos, acontecidos el pasado 15 de junio, durante el desalojo de ocupantes de las tierras mal habidas de “Marina Cue”, ubicada a 35 Km. de la ciudad de Curuguaty; se dirigen a la opinión pública para manifestar [\(LEER MÁS\)](#)

14

COMUNICADO A LA OPINIÓN PÚBLICA
Las Organizaciones Sociales y
Campesinas del Departamento de
Canindeyú, ante los hechos de

MAELA: Movimiento Agroecológico de América Latina y Caribe

Sitio web: www.maela-agroecologia.org

"La Agroecología no es sólo una alternativa para la agricultura convencional, sino que su adopción es un imperativo para la sobrevivencia humana".